

5. *Krukovskaja Yu. Yu.* Semantiko-stilisticheskaya karakteristika bibleyskih frazeologizmov [Semantic and stylistic characteristic of bible phraseological units]. 2011. URL: <http://www.albest.ru>
6. *Ganeev B. T.* Protivorechiya v yazyke i rechi [Contradictions in language and the speech]: avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk. Ufa, 2004. S. 35.
7. *Vorob'eva O. A.* O sposobah realizatsii ironii na leksicheskom urovne [About ways of realization of irony at the lexical level] // Aktual'nye problem russkogo yazyka: materialy konf., posvyashchennoy 70-letiyu CHGPU. Chelyabinsk, 2005. S. 18.
8. *Shanskiy N. M., Zimin V. I., Filippov A. V.* Opyt etimologicheskogo slovarya russkoy frazeologii [Experience of the etymological dictionary of the Russian phraseology]. M., 1987.
9. *Nikolayuk A. G.* Bibleyskoe slovo v nashey rechi [The bible word in our speech] / Slovar'-spravochnik. SPb, 1998.
10. Vechnye istiny. Krylatye slova, poslovitsy i pogovorki bibleyskogo proiskhozhdeniya [Eternal truth. Winged words, proverbs and sayings of the Bible origin] / sost. V. Mel'nikov. URL: [http://www.orthedu.ru/site\\_news/937-10.html](http://www.orthedu.ru/site_news/937-10.html)
11. *Dubrovina K. N.* Entsiklopedicheskiy slovar' bibleyskih frazeologizmov [Encyclopedic dictionary of bible phraseological units]. M., 2010.
12. *Kochedykov L. G., Zhil'cova L. V.* Kratkiy slovar' bibleyskih frazeologizmov (bolee 350) [Short dictionary of bible phraseological units (more than 350)]. URL: <http://www.bible-center.ru/ru/dict/phrases/000>
13. *Dubrovina K. N.* Entsiklopedicheskiy slovar' bibleyskih frazeologizmov ... S. 566.
14. *Dubrovina K. N.* Entsiklopedicheskiy slovar' bibleyskih frazeologizmov ... S. 85.
15. *Nikolayuk A. G.* Bibleyskoe slovo v nashey rechi ... S. 42–43.
16. *Nikolayuk A. G.* Bibleyskoe slovo v nashey rechi ... S. 100.
17. *Dubrovina K. N.* Entsiklopedicheskiy slovar' bibleyskih frazeologizmov ... S. 439.

УДК 808.1

**Л. А. ИСАЕВА,**  
доктор филологических наук,  
профессор Кубанского  
государственного университета

**С. А. КАЛИНИНА,**  
кандидат филологических наук,  
преподаватель Государственного  
морского университета  
им. адмирала Ф. Ф. Ушакова

### ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТУАЛИЗИРОВАННОГО ПОНЯТИЯ *ТЕАТР* В РУССКОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ КАРТИНЕ МИРА

В статье проводится анализ лексикографического материала, репрезентирующего концепт *театр* в русской языковой картине мира: выявляется синонимический ряд лексемы «театр»; выделяются лексико-семантические группы, а также фразеологические и паремиологические единицы, входящие в структуру концепта *театр*.

**Ключевые слова:** концепт *театр*, фразеологическая единица, паремиологическая единица, лексико-семантическая группа.

УДК 808.1

**L. A. ISAEVA,**  
doctor of Philological sciences,  
professor of Kuban State University

**S. A. KALININA,**  
candidate of Philological sciences,  
teacher of Admiral Ushakov  
Maritime State University

### LEXICO-PHRASEOLOGICAL REPRESENTATION OF THE CONCEPT *THEATRE* IN THE RUSSIAN NATIONAL PICTURE OF THE WORLD

Article analyses lexicographical material of the concept *theatre* in the Russian linguistic picture of the world: reveals a number of synonyms of lexeme «theatre»; singles out lexical-semantic groups as well as phraseological and paremiological units within the structure of the concept *theatre*.

**Key words:** concept *theatre*, phraseological unit, paremiological unit, lexical-semantic group.

Концепт *театр* является одним из значимых культурных концептов, входящих в область национальной концептосферы языков. Именно в нём в большей степени проявляется антропоцентризм языковой картины мира, так как концепт *театр* более чем какой-либо другой связан с человеческой личностью, для которой важное место в жизни занимает элемент игры.

Во все времена театр осознавался как наиболее демократическая, обращённая к обществу в целом и доступная низшим сословиям форма искусства – в отличие от литературы, имеющей «элитарный» характер и требующей более высокого уровня развития интеллектуальных способностей у человека. Однако в то же время это противоречивое, нуждающееся в широкой интерпретации, понятие в сознании носителей разных языков мыслится в широком поле культурологических, социологических, политологических, философских и искусствоведческих знаний.

*Театр* – один из наиболее многозначных и полифункциональных концептов, существующий на всем протяжении человеческой истории – от античности до современности. Это собственно драма как произведение для сцены, спектакль, игра, неестественное поведение; место действия, художественный образ, сюжетобразующая метафора, аллюзия, мотив, тема [1].

Согласно точке зрения И. В. Азеевой, в связи с тем, что «научное понятие рассматривает театр как вид искусства, сущностью которого является художественное отражение жизни через драматическое действие, как правило, совершаемое перед зрителем» [2], этот феномен во всех его смыслах становится значимой частью философского, эстетического, психологического, литературоведческого знания на различных уровнях интерпретации, направленных на осмысление сценического искусства. Можно говорить и о лингвистической концептуализации данного понятия, входящего в область национальной концептосферы любого языка.

В России драма как феномен культуры в привычном для нас виде появился в конце XVII столетия с началом «обмирщения» искусства, ранее бытовали только отдельные его элементы. Получив широкое распространение, понятие театра закрепилось в языке, приобрело дополнительную смысловую нагрузку и концептуализировалось, репрезентируя представление о сцене в сознании народа.

В русском языке лексема «театр» представлена восьмью семами: четырьмя базовыми («искусство», «учреждение», «здание», «драматургия») и четырьмя периферийными («анатомический театр», «театр военных действий», «сцена», «спектакль»). Их анализ показывает: театр воспринимается главным образом как искусство, а уже потом как здание, где происходят различные мероприятия. Зрелищность в отечественных лексикографических источниках выведена за пределы словарных дефиниций.

Понятийная составляющая концепта *театр* может быть выявлена и при исследовании синонимических парадигм, отражающих концептуальные признаки лексемы-доминанты. В русском языке прослеживается несколько соответствующих синонимических рядов: восемь сем репрезентированы четырьмя синонимическими парадигмами с относительно небольшим количеством слов:

- сема 'здание' – «комедия», «драма», «опера», «мюзик-холл»;
- сема 'искусство' – «Мельпомена», «храм искусства», «храм Мельпомены»;
- сема 'сцена' – «сцена», «подмости»;
- сема 'спектакль' – «представление», «зрелище», «постановка», «лицедейство».

Однако построение номинативного поля концепта предполагает не только изучение номинаций разновидностей денотата и дефинитивное исследование его ключевого репрезентанта, но и лингвистический анализ наименований отдельных признаков концепта, обнаруживающихся в различных ситуациях его обсуждения: атрибутивных сочетаниях, метафорических конструкциях, фразеологических и паремиологических единицах, афоризмах и т.д., которые позволяют пополнить наши представления о структуре изучаемого концепта и его национально-культурной специфике. Иными словами, исследование концепта «представляет собой установление и описание совокупности всех языковых средств, номинирующих концепт и его отдельные признаки» [3]. М. В. Пименова отмечает: «Концепт объективируется различными языковыми знаками, разные авторы выражают одни и те же признаки концептов разнообразными языковыми средствами. Полное описание того или иного концепта, значимого для

определённой культуры, возможно только при исследовании наиболее полного набора средств его представления» [4].

Одним из путей изучения концептов является анализ внутренней формы лексических единиц, которые и раскрывают сущность концепта. Каждая лексема, репрезентирующая фрагмент концептосферы, не только раскрывает сущность концепта через содержательную сторону языкового знака, но и несёт в себе определённый блок памяти, включающий опыт и знания, полученные индивидом и национально-культурным социумом в ходе исторической и социальной деятельности, что может быть выявлено только через историко-этимологический и семантический анализ. Мы выделили 8 лексико-семантических групп (ЛСГ), в структуру которых входят 271 языковая единица русского языка:

- театр как организация;
- театр как здание или место, где проводятся зрелищные мероприятия;
- театр и драматургия;
- театрально-постановочный процесс;
- театр как форма отдыха и времяпрепровождения;
- театральная среда;
- театральная и сценическая жизнь актёра;
- зрители.

В русской лингвокультуре только 271 языковая единица репрезентирует концепт *театр*. Это, возможно, связано с тем, что церковь как один из важных государствообразующих институтов России формировала негативное отношение к этому виду искусства, и оно долгое время не пользовалось такой популярностью и любовью, как в других странах.

В русском языке наиболее важной ЛСГ является «Театральная и сценическая жизнь актёра». В данной ЛСГ концепта *театр* семантика лексем отражает внутренний мир актёрской профессии, связанный с уходом актёра внутрь себя, с работой его мысли и поиском путей создания сценического образа, таких как *публичное одиночество, переживание, перевоплощение, сверхзадача, сквозное действие* и др.

Также широко представлена ЛСГ «Театр как форма отдыха и времяпрепровождения». Единицы, входящие в структуру данной группы, позволяют выявить такие характерные признаки театра, как его многожанровость, разноплановость и экспериментальность вместе с по-прежнему существующими классическими формами: *пантомима, мелодрама, трагикомедия, комедия нравов, мистерия, историческая драма, опера, балет, пародия, оперетта, театр абсурда, эпический театр, кабаре, ледовое шоу, варьете* и т. д.

Количественное и процентное распределение ЛСГ представлено в Таблице 1.

Следует отметить, что перечень лексем, репрезентирующих данный концепт, – это открытый список, который может быть расширен.

В русском языке концепт *театр* представлен не только лексическими единицами и лексическими сочетаниями, но и фразеологическими оборотами, которые всегда отражают менталитет нации, её национальное самосознание и особенности культурно-исторического развития.

Таблица 1

Распределение языковых единиц в структуре концепта *театр*

Лексико-семантическая группа (ЛСГ)	Языковые единицы	
	Общее количество	%
Театр как организация	15	5,5
Театр как здание или место, где проводятся зрелищные мероприятия	37	13,7
Театр и драматургия	14	5,2
Театрально-постановочный процесс	25	9,3
Театр как форма отдыха и времяпрепровождения	34	12,5
Театральная среда	23	8,5
Театральная и сценическая жизнь актёра	63	23,2
Зрители	60	22,1
<b>Итого:</b>	<b>271</b>	<b>100</b>

Следует отметить, что перечень лексем, репрезентирующих данный концепт, – это открытый список, который может быть расширен.

В русском языке концепт *театр* представлен не только лексическими единицами и лексическими сочетаниями, но и фразеологическими оборотами, которые всегда отражают менталитет нации, её национальное самосознание и особенности культурно-исторического развития.

В ходе проведённого исследования нами было выделено 40 фразеологических и паремиологических единиц, компонентами которых являются 14 лексем, репрезентирующих концепт *театр*, причём большинство из них могут быть актуализированы как знаки театральности.

Компонентами фразеологических единиц, репрезентирующими русский концепт *театр*, являются лексемы *сцена, занавес, завеса, кулиса, игра, играть, роль, личина, шут, арена, трагедия, комедия, скоморох*. Наиболее широко представлены фразеологизмы с компонентом *шут*: *шут шутком, сломать шута, шут гороховый, разыгрывать, строить и т.п. шута горохового, шут возьми (дери), шут с ним, ни шута не знать (не смыслить), шут его знает* и др. Эта лексема является устаревшей номинацией актёра, что позволяет говорить о культурно-исторической обусловленности данного концепта.

Большая часть ФЕ с компонентами-лексемами, репрезентирующими театральную сферу, характеризует ту или иную жизненную ситуацию с позиций театральности. Эта категория оценивается негативно, рассматривается как нечто заслуживающее пренебрежения и неодобрения. В ходе проведённого исследования нами было выделено 40 фразеологических и паремиологических единиц, компонентами которых являются 14 лексем, репрезентирующих концепт *театр*. Их количественное распределение представлено нами в таблице 2.

Таблица 2

Распределение фразеологических и паремиологических единиц в структуре концепта *театр*

Компонент	Фразеологические и паремиологические единицы (ФЕ)	
	Количество	%
Театр	2	5
Сцена	3	7,5
Кулиса	1	2,5
Занавес	1	2,5
Завеса	4	10
Игра	1	2,5
Играть	2	5
Роль	8	20
Шут	11	27,5
Личина	1	2,5
Арена	1	2,5
Трагедия	1	2,5
Комедия	1	2,5
Скоморох	3	7,5
<b>Итого:</b>	<b>40</b>	<b>100</b>

Таким образом, как показал анализ лексикографического материала, в русском языке концепт *театр* имеет большое количество средств вербализации.

Анализ синонимических парадигм, отражающих концептуальные признаки лексем-доминанты, показал, что в русском языке количество лексических единиц и синонимических рядов, репрезентирующих семы концепта *театр*, не слишком велико: восемь сем репрезентированы четырьмя синонимическими парадигмами с довольно небольшим числом лексем. В то же время в русской лингвокультуре можно выделить единицы театральности, обладающие национально-культурной спецификой и раскрывающие менталитет русской нации, что является крайне важным и необходимым для понимания национальной специфики концептосфер в эпоху глобализации и становления «диалога культур».

**Литература**

1. *Липнягова С. Г.* Концепт «театр» в английском романе XX века // Вестник Красноярского государственного университета. 2006. № 6. С. 284.
2. *Азеева И. В.* Концепт театра и традиция философского знания (к проблеме формирования теории театра в XX веке) // Известия Российского государственного педагогического университета имени А. И. Герцена. 2008. № 11. С. 86.
3. *Попова З. Д., Стернин И. А.* Когнитивная лингвистика. М., 2007. С. 176.
4. *Пименова М. В.* Душа и дух: особенности концептуализации. Кемерово, 2004. С. 12.

**References**

1. *Lipnyagova S. G.* Kontsept «teatr» v angliyskom romane XX veka [Concept «theater» in English novel of the 20th century] // Vestnik Krasnoyarskogo gosudarstvennogo universiteta. 2006. № 6. S. 284.
2. *Azeyeva I. V.* Kontsept teatra i traditsiya filosofskogo znaniya (k probleme formirovaniya teorii teatra v XX veke) [Concept of theatre and tradition of philosophical knowledge (to the problem of theatre theory formation in twentieth century)] // Izvestiya Rossiyskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta imeni A. I. Gertsena. 2008. № 11. S. 86.
3. *Popova Z. D., Sternin I. A.* Kognitivnaya lingvistika [Cognitive Linguistics]. M., 2007. S. 176.
4. *Pimenova M. V.* Dusha i duh: osobennosti kontseptualizatsiy [Soul and spirit: features of conceptualization]. Kemerovo, 2004. S. 12.

